



**Mục Vụ**

**Tháng 11 – 2016**

Anh chị em thân mến,

trong tháng này chúng ta sẽ mừng lễ Chúa Kito Vua một cách long trọng đặc biệt để kết thúc năm thánh Lòng Thương xót Chúa. Đồng thời cuối tháng này chúng ta bước sang

mùa vọng năm A trong lịch phụng vụ của Giáo Hội. Nhưng trước tiên của tháng 11 là chúng ta có lễ Các Thánh Nam Nữ và lễ các Linh Hồn. Những biến cố này nhắc nhở con người chúng ta là cuộc sống chúng ta ở trần gian chỉ là một cuộc hành hương, mà quê thật chúng ta là ở nơi thiên đàng, nơi Thiên Chúa là sản nghiệp của tất cả những ai biết tìm về đó. Rất nhiều người không muốn hoặc không chịu tin vào chân lý này. Cho dù có biện luận cho sự cứng tin đó như thế nào, thì những biện luận đó không giúp ích gì cho họ trong những ngày cuối đời, hoặc những giây phút cuối đời. Lúc đó, dù muốn dù không con người cũng phải tính sổ cuộc đời.

Trong những ngày này tôi phải nói là rất ngạc nhiên khi gặp một vài anh chị em vẫn còn thắc mắc năm thánh là gì, ơn toàn xá là gì, làm sao để lãnh ơn toàn xá, ngôi nhà đợc kính cũng có ơn toàn xá phải không, vì ở đâu cũng có Chúa... Với những kinh nghiệm mới nhất như thế, tôi tha thiết xin anh chị em, hãy ra sức nhắc nhở nhau sống những ngày cuối cùng của năm thánh cho đợc hữu ích. Đúng là việc sống đạo chúng ta phải sống cả đời, không phải chỉ trong năm thánh. Nhưng với năng quyền Chúa Giêsu trao ban, Hội Thánh có thể ban cho chúng ta những ơn lành phụ trội lấy từ kho tàng công nghiệp của Chúa Giêsu, như lời Chúa nói với các thánh tông đồ „sự gì chúng con cõ mở dưới đất, trên trời cũng cõ mở“. Hội Thánh thuận ban cho tín hữu ơn toàn xá trong năm thánh với những điều kiện quy định. Người tín hữu nào muốn lãnh nhận ơn toàn xá thì phải cố công thực hành những quy định đó. Hầu hết anh chị em trong cộng đoàn chúng ta tại Đức này đều có khả năng đi Urlaub, đi về Việt Nam du lịch, đi dự ca nhạc hội cách xa vài trăm cây số, đi đám cưới vài ngày, thì chúng ta không thể nói rằng trong một năm trời việc bỏ giờ đi viếng nhà thờ chính tòa 1 lần là việc vượt sức con người không thể làm đợc!!!

Trong khi cầu nguyện cho chính mình trong năm thánh, tôi cũng nhớ đến anh chị em người Việt Nam chúng ta tại quê hương. Không cần phải kể ra anh chị em còn biết nhiều hơn tôi về sự khổ cực với cuộc sống đầy nguy hiểm mà anh chị em chúng ta phải đối đầu. Tôi cũng tha thiết xin anh chị em hiệp thông với Liên Đoàn Công



Giáo Việt nam tại Đức để tham gia chiến dịch đốt nến cầu nguyện cho quê hương (xin xem tiếp thư gửi trong phần thông báo).

Xin Chúa chúc lành cho gia đình anh chị em.  
Lm Dominik Trần Mạnh Nam

---

### **Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG TRONG THÁNG 11**

---

**Ý chung:** Cầu cho số đông người di cư và tị nạn, đợc các quốc gia đón tiếp và trợ giúp, trong nỗ lực thể hiện tình liên đới với họ.

**Ý Truyền Giáo:** Cầu cho tại các giáo xứ, các linh mục và giáo dân cộng tác nhiệt thành với nhau để phục vụ cộng đoàn.

---

### **LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG MƯỜI MỘT**

---

- 01 **Thứ Ba. CÁC THÁNH NAM NỮ. Lễ trọng**  
Kh 7,2-4.9-14 ; 1Ga 3,1-3 ; Mt 5,1-12a.
- 02 **Thứ Tư. CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI**  
hôm nay mọi linh mục đợc phép cử hành ba thánh lễ.
- 06 + **CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN.**  
2Mc 7,1-2.9-14 ; 2Tx 2,16—3,5 ; Lc 20,27-38
- 09 **Thứ Tư. CUNG HIẾN THÁNH ĐƯỜNG LATÊRANÔ.**  
Ed 47,1-2.8-9.12 ; 1Cr 3,9b-11.16-17 ; Ga 2,13-22.
- 13 + **CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN.**  
Mt 3,19-20a ; 2Tx 3,7-12 ; Lc 21,5-19.
- 16 **Thứ Tư. Thánh nữ Margarita Scotland, trinh nữ.**  
Kh 4,1-11 ; Lc 19,11-28.
- 18 **Thứ Sáu. Cung hiến thánh đường thánh Phêrô và thánh đường thánh Phaolô**  
Kh 10,8-11 ; Lc 19,45-48.
- 19 **Thứ Bảy. Thánh nữ Êlisabéth Hungari. Lễ nhớ.**  
Kh 5,1-10 ; Lc 19,41-44.
- 20 + **CHÚA NHẬT. ĐẠI LỄ ĐỨC GIÊSU KITÔ VUA VŨ TRỤ.**  
2Sm 5,1-3 ; Cl 1,12-20 ; Lc 23,35-43.  
Chúa Nhật kết thúc năm Phụng Vụ.  
Hôm nay kết thúc năm thánh Lòng Chúa Thương Xót.
- 24 **Thứ Năm. CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM.**  
**Bổn mạng Hội Thánh Việt Nam. Lễ trọng**  
Kn 3,1-9 ; 1 Kor 1,17-25 ; Mt 10,17-22
- 27 + **CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG.**  
Bài đọc Chúa nhật: NĂM A.  
Is 2,1-5 ; Rm 13,11-14 ; Mt 24,37-44.
- 30 **Thứ Tư. THÁNH ANRÊ, TÔNG ĐỒ. Lễ kính.**  
Rm 10,9-18 ; Mt 4,18-22.

---

## Lịch Trình Thánh Lễ và Phụng Vụ

---

<b>Hainburg</b>	<b>Xin lưu ý :có giải tội trước giờ lễ 30 phút</b> 11g00 ngày thứ Ba 01.11.2016 Tu viện Karmel St. Gabriel <b>Hauptstraße 6-8, 63512 Hainburg</b> Lễ các Thánh Nam Nữ. Sau Lễ có đi viếng nghĩa trang các nữ tu và các nghĩa trang chung quanh.
<b>Frankfurt</b>	14g30 ngày 06.11.2016 nhà thờ St. Anna, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen. <b>Sau lễ họp toàn thể cộng đoàn Frankfurt</b>
<b>Pforzheim</b>	14g30 ngày 13.11.16 nhà thờ St. Elisabeth Wurmbergerstrasse 43, 75175 Pforzheim – Buckenberg
<b>Wiesbaden</b>	11g45 Ngày 20.11.2016 nhà thờ St. Josef, Josefstr. 15, 65199 Wiesbaden
<b>Haltingen</b>	16:00 giờ ngày 26.11.16 nhà thờ St. Maria, Markgräflerstr.3, 79576 Weil am Rhein
<b>Freiburg</b>	11:45 giờ ngày <b>27.11.2016</b> nhà thờ St. Andreas, Sulzburgerstr. 19; 79114 Freiburg <b>Cha Tuyên úy dâng lễ</b>
<b>Karlsruhe</b>	14:30 giờ ngày <b>27.11.2016</b> nhà thờ St. Judas Thaddeus Bärenweg 42 76149 Karlsruhe-Neureut <b>Lễ Mở Tay tân Linh Mục Anselm Trần Công Luận</b> Cha Tuyên Úy không có mặt
<b>Mannheim</b>	14g30 ngày 04.12.16 <b>nhà thờ St. Pius</b> , Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neuostheim
<b>Wiesbaden</b>	<b>16g00 ngày thứ Bảy 10.12.2016</b> Cộng Đoàn mừng mầu nhiệm Chúa làm Người Gemeinschaftshaus, Biegerstr.17, 65191 Wiesbaden
<b>Haltingen</b>	16:00 giờ ngày 10.12.16 nhà thờ St. Maria, Markgräflerstr.3, 79576 Weil am Rhein <b>Lễ Mở Tay tân Linh Mục Anselm Trần Công Luận</b> Cha Tuyên Úy không có mặt
<b>Laiz</b>	12g00 ngày 11.12.2016 nhà thờ St. Peter und Paul, Römerstr.2, 72488 Sigmaringen

**Haiger** 14g00 Ngày 17.12.16 nhà thờ Maria Himmelfahrt  
Bahnhofstr. 41, 35708 Haiger

**Frankfurt** 14g30 ngày 18.12.2016 nhà thờ St. Anna,  
Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen.

**Breuberg** **14g30** ngày 26.12.2016 nhà thờ St. Karl Boromäus,  
Erbacherstr.39, 64747 Breuberg- Neustadt

**Flörsheim** 13:00 giờ ngày 08.01.2017  
Thánh lễ mừng **Giáng Sinh toàn Vùng**

Nhà thờ St. Gallus; Hauptstraße 28, 65439 **Flörsheim**  
**Flörsheim** 13:00 giờ ngày 29.01.17 **Thánh lễ mừng Tết toàn vùng**  
Nhà thờ St. Gallus; Hauptstraße 28, 65439 **Flörsheim**

---

## Thông Báo I

---

### Khóa học đào tạo cho các ban Đại Diện.

Văn Phòng Mục vụ của giáo hạt Frankfurt cho biết rằng **Herr Heribert Schmitt** sẽ đến hướng dẫn các ban Đại Diện của các cộng đoàn chúng ta cách thức làm việc. Ngày Thứ Bảy 05.11.2016 sẽ là ngày họp mặt của các ban Đại Diện chúng ta tại nhà xứ Sankt Anna, Frankfurt-Hausen. Chương trình bắt đầu từ 14g00 với việc chào mừng ông Heribert Schmitt. Có thánh lễ kết thúc vào lúc 16g30. Xin các anh chị em trong các ban Đại Diện thu xếp để tham dự. Khóa họp có ích lợi không những cho từng cá nhân, nhưng còn ích lợi cho cộng đoàn nữa.

### Buổi họp khoáng đại của cộng đoàn Frankfurt.

Trước đây 3 năm cha Tuyên Úy đã bắt đầu công việc mục vụ của mình bằng những buổi họp khoáng đại dành cho tất cả mọi người trong cộng đoàn Frankfurt. Tinh thần đóng góp cho việc chung và thái độ dân thân của anh chị em đã góp phần đưa đời sống cộng đoàn dồi dào vui tươi. Cha Tuyên Úy mong muốn rằng cộng đoàn Frankfurt sẽ đánh dấu sự kết thúc năm thánh đặc biệt này bằng việc công đoàn cùng ngồi lại với nhau nhìn về cộng đoàn của mình. Hy vọng nhờ đó hoa quả của năm thánh sẽ triển nở không chỉ trong từng cá nhân, nhưng còn trong cộng đoàn. Vì thế xin kính mời anh chị em trong cộng đoàn Frankfurt tham dự thánh lễ ngày 06.11.2016 đồng đạo, và sau thánh lễ vào hội trường để họp khoáng đại với nhau.

### Ngày lễ các thánh Nam Nữ 01.11.2016

Năm nay ngày lễ các thánh rơi vào ngày thường. Tuy nhiên cha Tuyên Úy vẫn dâng thánh lễ trọng thể tại tu viện ngày xưa ở Hainburg. Sau thánh lễ sẽ cùng nhau đi viếng nghĩa địa. Ai có thể tham dự xin mời đến.

## **On Đại Xá tháng Mười Một**

1. Từ trưa ngày Lễ Các Thánh đến nửa đêm ngày Cầu cho các tín hữu đã qua đời, ai viếng nhà thờ, nhà nguyện, đọc một kinh *Lạy Cha* và một kinh *Tin Kính*, thì được hưởng một ơn đại xá, với những điều kiện theo thường lệ (xung tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng), nhưng phải nhường lại cho các linh hồn. mỗi ngày được hưởng một lần mà thôi. Ai bị ngăn trở, có thể viếng nhà thờ, nhà nguyện, lãnh ơn đại xá vào Chúa nhật trước hay Chúa nhật sau.

2. Từ ngày 1 đến ngày 8 tháng 11 này, các tín hữu thành kính đi viếng nghĩa địa, và dù có cầu nguyện thâm cho các linh hồn, thì cũng được hưởng một ơn đại xá, với những điều kiện theo thường lệ (xung tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng), nhưng phải nhường lại cho các linh hồn (trong tám ngày, mỗi ngày được hưởng một lần mà thôi).

3. Các ngày khác trong năm, khi đi viếng nghĩa địa và cầu nguyện cho các linh hồn, thì được hưởng nhờ ơn tiểu xá (*Ench. Indulg.*, ấn bản 1999, concessio 29).

---

## **Thông Báo II**

---

### **Tâm thư mời gọi thập nến cầu nguyện cho Tổ Quốc Việt Nam**

Kính thưa quý Ông Bà, Anh Chị Em, các Bạn Trẻ và các Em Thiếu Nhi,  
Từ những năm tháng qua chúng ta đã nghe, hoặc đã tận mắt nhìn thấy tình hình đời sống bên quê hương đất nước Việt Nam chúng ta có nhiều biến chuyển không tốt đẹp thuận lợi cho người dân. Chính thư chung của HĐGMVN gửi cộng đồng Dân Chúa vào ngày mừng 7.10.2016 vừa qua đã xác nhận:

*“Nhìn vào tình hình đất nước hiện nay, bên cạnh những thành tựu đã đạt được, chúng ta không thể không có những băn khoăn, lo lắng. Làm sao không âu lo trước tình hình đạo đức xuống cấp nghiêm trọng, tội ác gia tăng không những về số lượng mà cả về mức độ dã man, phá thai và nghiện ngập tràn lan, nhất là nơi giới trẻ! Làm sao vui được trước sự hoành hành của tệ nạn tham nhũng, vốn từ lâu đã được coi là quốc nạn nhưng đến nay vẫn không hề suy giảm! Làm sao không lo lắng trước tình trạng ngập mặn ở đồng bằng sông Cửu Long, hạn hán tại các tỉnh Tây nguyên, thảm họa môi trường biển tại miền Trung! Đó là chưa kể đến mối đe dọa hằng ngày từ các thực phẩm bẩn và độc hại, có thể ngay trong các quầy hàng và trên bàn ăn của mỗi gia đình!”*

Nơi hải ngoại, chúng ta hướng lòng về quê hương tổ quốc với lòng yêu mến và biết ơn, cùng lo lắng. Vì là con dân Việt Nam, chúng ta không thể những nhưng, không thể khoanh tay im lặng nhìn TÔ QUỐC LÂM NGUY, SƠN HÀ NGUY BIÊN!

Vì thế, Liên Đoàn Công Giáo và các Linh mục tuyên úy Cộng đoàn Công giáo Việt Nam xin kêu gọi và đề nghị mọi thành phần Dân Chúa tại Cộng Hòa Liên Bang Đức và tất cả mọi người Việt Nam đang sinh sống nơi đây bắt phân Tôn Giáo tín ngưỡng

cùng hiệp thông cầu nguyện theo lòng tin và cách thức cầu nguyện của tôn giáo mình.

Xin mời gọi hết mọi con dân nước Việt, mang dòng máu con Rồng cháu Tiên, mời gọi mọi tôn giáo và đảng phái, mời gọi tất cả Giáo Hội Việt Nam (trong và ngoài nước) hãy chung tay góp sức, **một lòng một ý** để cầu nguyện cho Tổ Quốc Việt Nam ngàn đời đầu yêu trong giai đoạn lịch sử vô cùng khắt cấp này.

Chiến dịch **Việt Nam nguyện cầu** được khởi sự từ ngày **thứ Năm 24.11.2016**, ngày lễ kính các Thánh Tử đạo Việt Nam.

**Cùng nhau hằng tuần vào **mỗi ngày thứ Năm** lúc 20 giờ thắp một ngọn nến cho quê hương tổ quốc Việt Nam trong nhà mình, đồng thời hướng lòng về Tổ Quốc dâng lời kinh cầu nguyện.**

Tín hữu Công giáo đọc Kinh Lạy Cha, kinh Kính Mừng và có thể hát bài “Kinh hòa bình” của Thánh Phanxicô. Hay kinh „Dâng Nước Việt Nam cho Rất Thánh Trái Tim Vô Nhiễm Nguyên Tội“.

Tín hữu thuộc các tôn giáo khác dâng lời kinh cầu nguyện của Đạo giáo mình vẫn thường niệm đọc. Hay cũng có thể tùy theo sáng kiến có một hình thái cầu nguyện nào khác. Hướng lòng về với quê hương dân tộc bằng lời kinh là sợi dây tình liên đới, là nhịp cầu tinh thần nối liền chúng ta lại với nhau trong mọi hoàn cảnh.

Ước mong chiến dịch **Việt Nam nguyện cầu** lan rộng tới mọi gia đình, mọi cộng đoàn và giáo xứ, mọi giáo phận, mọi tổ chức và tôn giáo và mọi miền: toàn dân Việt Nam từ già trẻ lớn bé hãy mạnh dạn quyết tâm, một lòng một ý, quyết bắt đầu một cuộc sống mới trong hồi cải và cầu nguyện: thực hiện công lý; quyết xua đuổi bóng tối của gian tà ra khỏi trái tim, khỏi gia đình và xã hội, ra công góp sức bảo vệ giang sơn gấm vóc của Tiên Nhân, cùng nhau xây dựng tự do dân chủ trong công lý, để cao tinh thần tự lập tự cường và lòng ái quốc chân chính.

Ước mong mọi người chúng ta cùng nhau hướng ứng chiến dịch thắp sáng ngọn nến và dâng lời Kinh cầu nguyện cho quê hương tổ quốc Việt Nam.

Xin chân thành cảm ơn

*Đức Quốc, ngày 01.11.2016*

Đại diện Tuyên Úy Đoàn Việt Nam tại Đức/Liên đoàn Công giáo Việt Nam tại Đức  
Lm. Stephanô Bùi thượng Lưu GB. Phùng Khải Tuấn

---

## Góc học hỏi: Tìm hiểu để biết thêm về Thánh Lễ

---

### Cộng đồng Dân Chúa

Qua bí tích Rửa Tội, người có niềm tin được tái sinh và trở nên con cái Thiên Chúa. Khi đón nhận ơn tha thứ, người đó được hiệp thân với Đức Ki-tô và trở nên một phần tử của cộng đoàn Dân Chúa. Mỗi tín hữu được trao ban danh dự của người: thuộc về “giống nòi được tuyển chọn, là hàng tư tế vương giả, là dân thánh, dân riêng của Thiên Chúa, để loan truyền những kỳ công của Người”. Nói cách khác, họ trở nên “những viên đá sống động mà xây nên ngôi Đền Thờ thiêng liêng” (1 Pr 2,5.9).

Trong Thánh Lễ, cộng đồng Dân Chúa không họp lại như một đám đông không hình thù vô trật tự, và cũng không hững hờ lạnh nhạt, đến để “xem lễ” một cách thụ động. Trái lại, giáo dân và giáo sĩ đều góp phần tham dự tích cực vào nghi thức được cử hành, theo chức thánh và phận vụ, với mục đích làm sao cho mọi người tham dự lãnh nhận dồi dào ơn ích như Chúa Ki-tô mong muốn khi thiết lập Thánh Lễ (2).

Bí tích Rửa tội và Thêm sức kết hiệp người Ki-tô hữu một lần duy nhất vào cộng đoàn Dân Chúa. Còn Thánh Lễ nối kết họ liên tục, lâu dài và thân mật với Chúa Ki-tô. Cùng với Người, các tín hữu tận hiến đời mình cho Thiên Chúa. Qua việc cùng mừng Thánh Lễ, người tín hữu và Hội Thánh trưởng thành dần. Và như vậy, Thánh Lễ là “nguồn mạch và chóp đỉnh của tất cả đời sống Ki-tô Giáo” - một cuộc sống từ niềm tin vào Thiên Chúa. Hội Thánh cũng nhắc nhở các tín hữu trong các điều răn là phải tham dự Thánh Lễ “ngày Chúa nhật và các ngày lễ buộc.”

Thánh Lễ đưa người tín hữu vào một cuộc đối thoại với Thiên Chúa. Là những nhân vị, con người được Thiên Chúa mời gọi tham dự một cách sống động vào hành động cứu độ của Đức Ki-tô cho chính họ. Vì vậy mà người tín hữu, trong suốt cuộc đời và cả trong Thánh Lễ, không chỉ là kẻ đón nhận; mà đồng thời cũng là người tham gia chủ động, đầy ý thức và lòng đạo đức. Thánh Lễ từ đó cũng được coi là “hành động của Đức Ki-tô và của cộng đoàn Dân Chúa.”

---

## Góc suy tư

---

TÂM SỰ CỦA MỘT LINH MỤC SAU 47 NĂM PHỤC VỤ:  
**LINH MỤC LUÔN LUÔN....SAI!**

Nếu LM làm lễ đúng giờ, họ bảo đồng hồ Cha đói bụng, Song chỉ chậm một phút thôi,họ nói Cha cứ bắt thiên hạ phải đợi

Nêu LM giảng quá dài, người ta nói Cha làm bà con chán ngấy Song nếu giảng ngắn, họ lại bảo Cha chẳng chịu soạn bài giảng gì cả.

Nếu LM có xe hơi tốt, họ bảo Cha chơi sang Song nếu xe thường, thì họ lại nói Cha cù lẫn lạc hậu.

Nếu LM đi thăm các gia đình, người ta bảo Cha cứ lòng rông suốt ngày, Song nếu không làm như vậy, thì họ lại nói Cha chẳng thêm quan tâm giáo dân.

Nếu LM quỳên góp tiền,người ta nói Cha làm tiền, Song nếu không làm, thì họ lại cho rằng Cha kiêu ngạo và lười biếng.

Nếu LM ngồi toà hơi lâu, người ta nói Cha cứ rề rề rà rà, Song nếu LM giải tội nhanh, thì họ lại bảo Cha chẳng dành thời giờ cho hối nhân

Nếu LM lo tu sửa nhà thờ, người ta nói Cha ném tiền qua cửa sổ, Song nếu không làm, họ lại bảo Cha chẳng có chút sáng kiến gì.

Nếu LM làm việc với người cao tuổi,họ bảo Cha cổ hủ,quá “đắt” rồi, Song nếu LM hoạt động với cánh trẻ,thì họ lại bảo Cha là nhẹ dạ,chi ưa bay nhảy.

Nếu LM bị bắt gặp với các bà, họ bảo Cha là thứ dân chơi. Song nếu chỉ đi lại với nam giới, thì họ cho Cha là thiếu trưởng thành.

Nếu LM trẻ tuổi, người ta bảo Cha chẳng có kinh nghiệm, Song nếu Ngài có tuổi, thì họ bảo tốt nhất Cha nên xin về hưu cho rồi.

Bao lâu LM còn sống, luôn có những người ngon lành hơn Ngài  
Nhưng nếu như LM chết đi.... Không có ai thay thế vị trí của Cha.

<http://www.missionariesofcompa ssion.org/priest-is-always-wro ng>

Tác giả: Rev. Fr.Jose Kaimlett

Tuyên úy của người Việt Nam công giáo  
Vùng Trung và Tây Nam Đức  
*Lm. Dominik Trần Mạnh Nam SDB,*  
• *Sträßchensweg 3, 53113 Bonn.*  
Email: [PaterNam@donbosco.de](mailto:PaterNam@donbosco.de)  
Handy: **015121080828**  
[www.congdoanconggiao.de](http://www.congdoanconggiao.de)

